



redefining / standards

NAVIGATOR
Insurance Brokers Ltd.

Unit 8E, Golden Sun Centre, 223 Wing Lok St, Sheung Wan, Hong Kong
Tel : +852 2530 2530 | Fax : +852 2530 2535
Email : crew@navigator-insurance.com | www.navigator-insurance.com

Application For Corporate Medical Insurance 團體醫療保險參加表格

To be completed by the Employee and please sign the Declaration overleaf

由僱員填寫及請簽妥背頁聲明

(Please print in English 請用英文正楷)

Employee Name (Name on HKID Card) 僱員姓名

Surname 姓

Given Name 名

Sex ☐ Male 男性

性別 ☐ Female 女性

HKID Card No 身份證號碼

Date of Birth 出生日期

Y 年 M 月 D 日

Employment Date 受僱日期

Y 年 M 月 D 日

Marital Status 婚姻狀況

☐ Single 未婚

☐ Married 已婚

☐ Divorced 離婚

☐ Widowed 喪偶

Monthly Salary 月薪

HK\$

Position 職位

To be completed by the Employer 由僱主填寫

Employer's Name (Policyholder) 公司名稱

Policy No 保單編號

Affiliated Company Name 附屬公司名稱

Affiliated Code 附屬公司編號

Staff No (If any) 僱員編號(如適用)

Department Code (If any)
部門編號(如適用)

Health 醫療

Class ☐ 1

等級 ☐ 2

☐ 3

☐ Others: _____

Effective Date of Participation
參加生效日

Y 年 M 月 D 日

Employee Bank A/C No. 僱員銀行戶口號碼

Bank Code: _____ Bank Name: _____

銀行編號: _____ 銀行名稱: _____

Branch Code: _____ Branch Name: _____

分行編號: _____ 分行名稱: _____

Account No:

戶口號碼: _____ (7 to 9 digits)

Remarks 附註

Email Address 電郵地址

Job Duties 工作範圍

Dependant Coverage 家屬保障

* Health 醫療 ☐ Yes ☐ No

* ☐ Yes ☐ No

* Dependant children aged 14 days – 18 years
年齡由 14 日至 18 歲之子女

* Full-time student below age 23 (Please attach evidence)
23 歲以下之全日制學生(請附上有效證明文件)

Name of Dependants

家屬姓名

Date of Birth 出生日期

Y 年 M 月 D 日

Relationship to the Insured

關係

Authorised Signature with Company Chop

公司簽署及蓋章

Date

日期

AXA use only 安盛保險專用

I

C

Please answer the following questions carefully 請清楚回答下列問題	Height 身高	Weight 體重	Any weight change during the past 12 months ? 過去 12 個月之體重改變?	Reason for Change 改變原因
Insured Employee 被保之僱員	_____ m/米 _____ ft, in/呎,吋	_____ kg/公斤 _____ lbs/磅	+/- _____ kg/公斤 _____ lbs/磅	
Employee's Dependant 僱員之家屬	_____ m/米 _____ ft, in/呎,吋	_____ kg/公斤 _____ lbs/磅	+/- _____ kg/公斤 _____ lbs/磅	

All Questions must be answered “Yes” or “No” 以下所有的問題必須答“是”或“否”				Y/N
1)	Are you now on a full-time basis and active in your job? 閣下是否全職僱員及現時是否正常工作？			☐
2)	To the best of your knowledge, do you or your dependant(s) (if applicable) have any physical impairment or deformity or departure from good health? 照閣下所知，閣下或貴家屬是否有身體缺陷、畸形、或身體不正常？			☐
3)	Have you or your dependant(s) (if applicable) had, or been advised to have an X-ray, ECG or blood test (eg. Cholesterol, AIDS, Hepatitis including Hepatitis B, Anaemia etc) in the last five years? 在過去五年內，閣下或貴家屬有否接受或被建議接受 X 光檢查，心電圖或血液檢驗？（例如膽固醇，後天免疫缺乏症，肝炎包括乙型肝炎，貧血等）？			☐
4)	Have you or your dependant(s) (if applicable) had a surgical operation or been confined or treated in any hospital, sanatorium or other institution in the last five year? 在過去五年內，閣下或貴家屬曾否進行過外科手術或療養接受治療？			☐
5)	Have you or your dependant(s) (if applicable) ever been treated for or been told to have high or low blood pressure; heart, vein or artery trouble; rheumatic fever; fainting spells; lung or other respiratory trouble; asthma; emphysema; pleurisy; colitis; ulcers; stomach, gall bladder, liver, intestinal or rectal trouble; hernia; diabetes; any form of tuberculosis; kidney, pancreas, bladder or genito-urinary trouble; thyroid trouble; venereal disease, syphilis; mental or nervous trouble; epilepsy; gout; brain disorders; arthritis or rheumatism; bone trouble; sciatica; back or spinal trouble; cancer; tumours or any form of growth; any deformities; paralysis; loss of or loss of the use of an eye or limb; any physical conditions; or injuries not previously mentioned, or any symptom of ill health, AIDS, AIDS-related complications or AIDS-related conditions? 閣下或貴家屬曾否接受過下列疾病之治療或被報告曾患下列疾病： 高或低血壓、心臟、靜脈及動脈問題、風濕熱、昏倒病、肺部或呼吸問題、哮喘、氣腫、胸膜炎、結腸炎、潰瘍、胃、膽囊、肝或直腸問題、疝氣、糖尿病、任何結核病、腎胰臟、膀胱或生殖及泌尿系統問題、甲狀腺、性病、梅毒、精神或神經的問題、羊癇症、痛風、腦部疾病、關節炎或風濕病、骨骼、神經痛、背部或脊骨問題、癌症、腫瘤、畸形、癱瘓、喪失聽覺、視覺或肢體、任何其他以上未提及的健康情況、損傷及病徵、後天免疫力缺乏症（愛滋病），與愛滋病有關的併發症或狀況？			☐
6)	Are you or your dependant(s) (if applicable) now receiving or contemplating to receive any medical or surgical treatment or taking any medication? 閣下或貴家屬現時是否正接受醫生診治，外科手術或藥物治療？			☐
7)	Have you or your dependant(s) (if applicable) ever been refused of any form of life or health insurance or ever had a policy rated, modified or renewal refused? 閣下或貴家屬曾否購買人壽或醫藥保險而被拒絕，或保留須加保費，更改或被拒絕延續？			☐
8)	Do you smoke tobacco, take drugs or narcotics or alcohol? If “Yes”, type and quantity. 閣下有否吸煙，服用藥物，毒品或含酒精飲品？如有，請列明種類及份量。			☐
9)	Has either parent or any brother or sister ever had diabetes, kidney disease, heart disease, stroke, high blood pressure, coronary artery disease, mental illness or cancer? 閣下的父母，兄弟姊妹曾否患有下列疾病、糖尿病、腎病、心臟病、中風、高血壓、冠狀動脈病、精神病或癌症？			☐

PLEASE PROVIDE COMPLETE DETAILS OF EACH QUESTION ANSWERED “YES” (If insufficient space below, please attach a separate sheet)

答是者請將詳細說明列下：(如下列空位不足，請將詳情寫在另一白紙上一併交回)

Question No 問題編號	Name of Person treated and details of the injury or sickness (Number of attacks and severity) 病人姓名及疾病說明 (請列明病發次數及病程)	Duration 治療 Dates 日期 From 由 To 至	Name of Operation/ Treatment & Result of Tests 治療/手術名稱及測試結果	Degree of recovery 痊癒程度	Name and Address of Attending Doctor 診治醫生姓名及地址

Personal Information Collection Statement 收集個人資料的聲明

AXA General Insurance Hong Kong Limited (referred to hereinafter as the “**Company**”) recognises its responsibilities in relation to the collection, holding, processing, use and/or transfer of personal data under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) (“PDPO”). Personal data will be collected only for lawful and relevant purposes and all practicable steps will be taken to ensure that personal data held by the Company is accurate. The Company will take all practicable steps to ensure security of the personal data and to avoid unauthorised or accidental access, erasure or other use.

安盛保險有限公司（下稱“本公司”）明白其就《個人資料（私隱）條例》（香港法例第486章）（“條例”）收集、持有、處理、使用和 / 或轉移個人資料所負有的責任。本公司僅將為合法和相關的目的收集個人資料，並將採取一切切實可行的步驟，確保本公司所持個人資料的準確性。本公司將採取一切切實可行的步驟，確保個人資料的安全性，及避免發生未經授權或者因意外而擅自取得、刪除或另行使用個人資料的情況。

Please note that if you do not provide us with your personal data, we may not be able to provide the information, products or services you need or process your request.

敬請注意，如果閣下不向本公司提供閣下的個人資料，我們可能無法提供閣下所需的資料、產品或服務，或無法處理閣下的要求。

Purpose: From time to time it is necessary for the Company to collect your personal data which may be used, stored, processed, transferred, disclosed or shared by us for purposes (“**Purposes**”), including:

目的：本公司不時有必要收集閣下的個人資料，並可能因下列各項目的（“**有關目的**”）而供本公司使用、存儲、處理、轉移、披露或共享該等個人資料：

1. offering, providing and marketing to you the products/services of the Company, other companies of the AXA Group (“**our affiliates**”) or our business partners (see “**Use and provision of personal data in direct marketing**” below), and administering, maintaining, managing and operating such products/services; 向閣下推介、提供和營銷本公司、安盛集團的其他公司(“**安盛關聯方**”)或本公司的商業合作夥伴(參閱下文“**在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士**”部份)之產品 / 服務，以及提供、維持、管理和操作該等產品 / 服務；
2. processing and evaluating any applications or requests made by you for products/services offered by the Company and our affiliates; 處理和評估閣下就本公司及安盛關聯方所提供之產品 / 服務提出的任何申請或要求；
3. providing subsequent services to you, including but not limited to administering the policies issued; 向閣下提供後續服務，包括但不限於執行 / 管理已發出的保單；
4. any purposes in connection with any claims made by or against or otherwise involving you in respect of any products/services provided by the Company and/or our affiliates, including investigation of claims; 與就本公司和 / 或安盛關聯方提供的任何產品 / 服務而由閣下或針對閣下提出的或者其他涉及閣下的任何索賠相關的任何目的，包括索賠調查；
5. evaluating your financial needs; 評估閣下的財務需求；
6. designing products/services for customers; 為客戶設計產品/服務；
7. conducting market research for statistical or other purposes; 為統計或其他目的進行市場研究；
8. matching any data held which relates to you from time to time for any of the purposes listed herein; 不時就本條款所列的任何目的核對所持有的與閣下有關的任何資料；
9. making disclosure as required by any applicable law, rules, regulations, codes of practice or guidelines or to assist in law enforcement purposes, investigations by policy or other government or regulatory authorities in Hong Kong or elsewhere; 作出任何適用法律、規則、規例、實務守則或指引所要求的披露或協助在香港或香港以外其他地方的警方或其他政府或監管機構執法及進行調查；

10. conducting identity and/or credit checks and/or debt collection; 進行身份和 / 或信用核查和 / 或債務追收 ;
11. complying with the laws of any applicable jurisdiction; 遵守任何適用的司法管轄區的法律 ;
12. carrying out other services in connection with the operation of the Company's business; and 開展與本公司業務經營有關的其他服務 ; 及
13. other purposes directly relating to any of the above. 與上述任何目的直接有關的其他目的。

Transfer of personal data: Personal data will be kept confidential but, subject to the provisions of any applicable law, may be provided to:

個人資料的轉移：個人資料將予以保密，但在遵守任何適用法律條文的前提下，可提供給：

- any of our affiliates, any person associated with the Company, any reinsurance company, claims investigation company, your broker, industry association or federation, fund management company or financial institution in Hong Kong or elsewhere and in this regard you consent to the transfer of your data outside of Hong Kong; 位於香港或香港以外其他地方的任何安盛關聯方、本公司的任何相關聯人士、任何再保險公司、索賠調查公司、閣下之保險經紀、行業協會或聯會、基金管理公司或金融機構，以及就此方面而言，閣下同意將閣下的資料轉移至香港境外；
- any person (including private investigators) in connection with any claims made by or against or otherwise involving you in respect of any products/services provided by the Company and/or our affiliates; 與就本公司和 / 或安盛關聯方提供的任何產品 / 服務而由閣下或針對閣下提出的或者其他涉及閣下的任何索賠相關的任何人士(包括私家偵探)；
- any agent, contractor or third party who provides administrative, technology or other services (including direct marketing services) to the Company and/or our affiliates in Hong Kong or elsewhere and who has a duty of confidentiality to the same; 在香港或香港以外其他地方向本公司和 / 或安盛關聯方提供行政、技術或其他服務(包括直接促銷服務)並對個人資料負有保密義務的任何代理、承包商或第三方；
- credit reference agencies or, in the event of default, debt collection agencies; 信貸資料機構或(在出現拖欠還款的情況下)追討欠款公司；
- any actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of our rights or business; and 本公司權利或業務的任何實際或建議的承讓人、受讓人、參與者或次參與者；及
- any government department or other appropriate governmental or regulatory authority in Hong Kong or elsewhere. 在香港或香港以外其他地方的任何政府部門或其他適當的政府或監管機關。

For our policy on using your personal data for marketing purposes, please see the section below "**Use and provision of personal data in direct marketing**".

如欲了解本公司為促銷目的使用閣下的個人資料的政策，請參閱下文“**在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士**”部份。

Transfer of your personal data will only be made for one or more of the Purposes specified above. 閣下的個人資料將僅為上文中規定的一個或多個有關目的而被轉移。

Use and provision of personal data in direct marketing: The Company intends to: **在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士:** 本公司有意：

- use your name, contact details, products and services portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data held by the Company from time to time for direct marketing; 使用本公司不時持有的閣下的姓名、聯絡資料、產品及服務的組合資料、交易模式及行為、財政背景及人口統計數據以進行直接促銷；
- conduct direct marketing (including but not limited to providing reward, loyalty or privileges programmes) in relation to the following classes of products and services that the Company, our affiliates, our co-branding partners and our business partners may offer: 就本公司、安盛關聯方、本公司合作品牌夥伴及商業合作夥伴可能提供關於下列類別的服務及產品而進行直接促銷(包括但不限於提供獎賞、客戶或會員或優惠計劃)：
 - insurance, banking, provident fund or scheme, financial services, securities and related products and services; 保險、銀行、公積金或公積金計劃、金融服務、證券和相關產品及服務；
 - products and services on health, wellness and medical, food and beverage, sporting activities and membership, entertainment, spa and similar relaxation activities, travel and transportation, household, apparel, education, social networking, media and high-end consumer products; 健康、保健及醫療、餐飲、體育運動及會員服務、娛樂、健身浴或類似的休閒活動、旅遊及交通、家居、服裝、教育、社交網絡、媒體的產品及服務及高級消費類產品；
- the above products and services may be provided by the Company and/or: 以上服務及產品將會由本公司及/或以下機構提供：
 - any of our affiliates; 任何安盛關聯方；
 - third party financial institutions; 第三方金融機構；
 - the business partners or co-branding partners of the Company and/or affiliates providing the products and services set out in (2) above; 提供上文2. 所列之服務及產品之本公司及 / 或安盛關聯方的商業合作夥伴或合作品牌夥伴；
 - third party reward, loyalty or privileges programme providers supporting the Company or any of the above listed entities 向本公司或任何以上所列機構提供支援的第三方獎賞、客戶或會員或優惠計劃提供者；
- in addition to marketing the above products and services, the Company also intends to provide the data described in (1) above to all or any of the persons described in (3) above for use by them in marketing those products and services, and the Company requires your written consent (which includes an indication of no objection) for that purpose;
除由本公司促銷上述服務及產品外，本公司亦有意將上文1. 段部份所述的資料提供予上文3. 段部份所述的全部或任何人士，以供該等人士在促銷該等服務及產品中使用，而本公司為此目的須獲得客戶書面同意(包括表示不反對)。

Before using your personal data for the purposes and providing to the transferees set out above, the Company must obtain your written consent, and only after having obtained such written consent, may use and provide your personal data for any promotional or marketing purpose.

在使用閣下的個人資料作上文所述的目的或提供予上文所述的人士之前，本公司須獲得閣下的書面同意，及只在獲得閣下的書面同意後方可使用閣下的個人資料及提供予其他人士作任何推廣及促銷用途。

You may in future withdraw your consent to the use and provision of your personal data for direct marketing. 閣下日後可撤回閣下給予本公司有關使用閣下的個人資料及提供予其他人士作任何促銷用途的同意。

If you wish to withdraw your consent, please inform us in writing to the address in the section on "**Access and correction of personal data**". The Company shall, without charge to you, ensure that you are not included in future direct marketing activities. 閣下如欲撤回閣下給予本公司的同意，請發信至下文“**個人資料的查閱和更正**”部份所列的地址通知本公司。本公司會在不收任何費用的情況下確保不會將閣下納入日後的直接促銷活動中。

Access and correction of personal data: Under the PDPO, you have the right to ascertain whether the Company holds your personal data, to obtain a copy of the data, and to correct any data that is inaccurate. You may also request the Company to inform you of the type of personal data held by it. **個人資料的查閱和更正：**根據條例，閣下有權查明本公司是否持有閣下的個人資料，獲取該資料的副本，以及更正任何不準確的資料。閣下還可以要求本公司告知閣下本公司所持個人資料的種類。

Requests for access and correction or for information regarding policies and practices and kinds of data held by the Company should be addressed in writing to: Data Protection Officer of AXA General Insurance Hong Kong Limited, 21/F Manhattan Place, 23 Wang Tai Road, Kowloon Bay, Hong Kong. A reasonable fee may be charged to offset the Company's administrative and actual costs incurred in complying with your data access requests.

查閱和更正的要求，或有關獲取政策、常規及本公司所持的資料種類的資料，均應以書面形式發送至：資料保護主任，香港九龍灣宏泰道23 號21 樓。本公司可能會向閣下收取合理的費用，以抵銷本公司為執行閣下的資料查閱要求而引致的行政和實際費用。

I/WE ACKNOWLEDGE AND CONFIRM that I/we have read and understood the Personal Information Collection Statement ("PICS"). I/We confirm that I/we have been advised to read carefully the PICS, and I/we have read it carefully its effect and impact in respect of my/our personal data collected or held by the Company (whether contained in this application or otherwise). Based on the foregoing, I/we hereby give my/our acknowledgement and agree to the use and transfer of my/our personal data by the Company in accordance with the PICS, including the use and provision of my/our personal data for the purpose of direct marketing. 本人 / 我們確認本人 / 我們已閱讀並明白收集個人資料的聲明("該聲明")。本人 / 我們確認本人 / 我們已被通知本人 / 我們須詳細閱讀該聲明，而本人 / 我們已詳細閱讀該聲明對貴公司所收集或持有之本人 / 我們的個人資料的影響(不論是否此表格所載或從其他途徑所取得)。根據以上所述，本人 / 我們特此確認並同意貴公司根據該聲明使用及轉移本人 / 我們的個人資料，包括在直接促銷中使用及將本人 / 我們個人資料提供予其他人士。

[Important: If you do not agree to the use and provision of your personal data for direct marketing as set out in the section "**Use and provision of personal data in direct marketing**", please tick the box below and we will not use your personal data for direct marketing.] [重要通知: 如閣下不同意根據“**收集個人資料的聲明**”使用和轉移閣下的個人資料作直接促銷用途(參閱“**在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士**”部份)，請在下列方格內加上剔號 ("✓")，本公司將不會使用閣下的個人資料作直接促銷用途。

☐ I/ we do not agree with the use and provision of my personal data for direct marketing purposes as set out above in the Personal Information Collection Statement (see "**Use and provision of personal data in direct marketing**") and do not wish to receive any promotional and direct marketing materials. 本人 / 我們不同意貴公司根據“**收集個人資料的聲明**”使用和轉移本人 / 我們的個人資料作直接促銷用途(參閱“**在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士**”部份) 及並不願意接收任何貴公司的推廣及直接促銷的材料。

Yes, I Accept
是，本人同意

Signature of Employee/Member 僱員/會員簽名

Date
日期